

**Программа мероприятий  
Испано-Российского центра языка и культуры ЮФУ на 2015 год**

Сроки проведения	Название мероприятия	Программа мероприятия
январь - декабрь	<b>Образовательные программы</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Организация и проведение курсов исп. языка (по различным уровням и продолжительности), включая <i>подготовку к</i> сдаче международного экзамена <i>DELE</i>.</li> <li>2. Проведение <i>международного экзамена DELE</i>.</li> <li>3. Реализация программы дополнительного образования "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (испанский язык)".</li> <li>4. Модернизация и переутверждение ДОП.</li> <li>5. Реализация профориентационного проекта «Повышение проф. адаптации выпускников ЮФУ с доп. специализацией "Теория и практика перевода" (сотрудничество с реальным сектором экономики: ООО "Компания "ЛАРТ", г. Н.-Новгород; ООО "Маяк-Тур", г. Москва).</li> <li>6. Внедрение междисциплинарной сетевой магистерской программы для испаноязычной аудитории «Межкультурная коммуникация в бизнесе и финансах» (разработана совместно с Финансовым университетом при Правительстве РФ, г. Москва).</li> </ol>
	Субботние встречи в Клубе <b>AULA HISPÁNICA</b> (два раза в месяц)	<p>Реализация проекта: <b>клуб "Aula Hispánica"</b></p> <p>Совместные культурно-образовательные мероприятия студентов и ИРЦ ЮФУ для учащихся ростовских вузов и жителей г. Ростова-на-Дону.</p> <p><i>Тематика:</i> культура, история, литература испаноязычных стран.</p> <p><i>План мероприятий:</i> <a href="http://esp-centr.sfedu.ru/documents_centra/Raznoe/Aula_Hispanica_plano_rus_2014-2015.pdf">http://esp-centr.sfedu.ru/documents_centra/Raznoe/Aula_Hispanica_plano_rus_2014-2015.pdf</a></p>
	<b>Внедрение инновационных технологий</b>  <i>(поэтапный план мероприятий представлен ниже в соответствии со сроками реализации)</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обновление и модернизация <b>сайта Центра</b> (<a href="http://www.esp-centr.sfedu.ru">www.esp-centr.sfedu.ru</a>): <ul style="list-style-type: none"> <li>- модернизация <b>Интернет-платформы</b> сайта для размещения докладов участников международных конференций по испанистике, межкультурной коммуникации, теории и практике перевода;</li> <li>- обновление и модернизация <b>Виртуального конференц-зала</b> сайта ИРЦ <a href="http://conf.esp-centr.sfedu.ru/">http://conf.esp-centr.sfedu.ru/</a> ;</li> <li>- модернизация <b>Виртуальной библиотеки</b> (испанский сегмент);</li> <li>- модернизация электронных ресурсов для развития <b>e-learning</b> технологий в обучении;</li> <li>- открытие новых разделов сайта.</li> </ul> </li> </ol>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Дальнейшая разработка инновационного проекта «<b>Мир без границ</b>» (Виртуальный филологический университет на базе ИРЦ ЮФУ): <ul style="list-style-type: none"> <li>- пополнение и актуализация баз данных <i>сетевого научно-академического сообщества</i>;</li> </ul> </li> </ol>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- установка высокотехнологичного оборудования (платформа WEBEX, видеокамеры, LED-телевизоры и т.д.);</li> <li>- оборудование <i>мультимедийных лабораторий</i> и внедрение инновационных технологий для обучения переводу и проведения онлайн конференций, семинаров и мероприятий клуба <i>Áula Hispánica</i>;</li> <li>- внедрение новейших технологий (e-learning; организация международных научных интерактивных он-лайн конференций, форумов и семинаров, телемосты и т.д.);</li> <li>- разработка <b>испано-русского и русско-испанского сегментов электронного Интернет-словаря</b> к Чемпионату мира по футболу 2018г. (<i>совместный проект преподавателей и студентов Испано-Российского центра языка и культуры ЮФУ, Российско-Испанского Центра Университета Кадиса и Факультета устного и письменного перевода Университета Вальядолида, Кампус Сория</i>).</li> </ul>
	<p><b>Международная деятельность</b></p>	<p>Расширение и углубление межинституциональных связей с вузами и организациями Иbero-Американского ареала.</p>
	<p>Организация деловых визитов, встреч и переговоров</p>	<p><b>Латинская Америка</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обсуждение и подписание агентского соглашения между ЮФУ и компанией «PROGRAMA EUROPEO DE EXCELENCIA» (Эквадор, г. Кито) – январь-февраль 2015</li> <li>2. Визит представителей ИРЦ ЮФУ в Бразилию в рамках подготовки Конференции молодых ученых «Сотрудничество регионов стран БРИКС: задачи, возможности, перспективы» на базе ЮФУ (№ РАСП-344). – март 2015. Проведение переговоров с Федеральным университетом Рио-де-Жанейро Университетом штата Рио-де-Жанейро, Университетом штата Сан-Паулу, Федеральным Университетом Сан-Паулу, согласование и подписание договоров о сотрудничестве, развитие контактов по программам мобильности и в рамках проекта «Наука без границ», продвижение русского языка и культуры в Бразилии, обсуждение возможности приезда специалиста из Бразилии для преподавания португальского языка в ЮФУ.</li> </ol>

3. Визит представителей ИРЦ ЮФУ в Университет дель Норте (г. Асунсьон, Парагвай). Проведение переговоров о совместном сетевом проекте с факультетом последипломного образования и подписания договоров о сотрудничестве и о международной академической мобильности. – март 2015 г.

4. Подписание договоров о сотрудничестве с Университетом Буэнос-Айреса (Аргентина), Аргентинским университетом предпринимательства (Аргентина), Университетом Санто-Томас (Колумбия), договора о международной академической мобильности с Национальным университетом Кордобы (Аргентина), Национальным колумбийским университетом (Колумбия), Университетом Ла Сабана (Колумбия).

5. Активизация программ международной мобильности с новыми партнерами (Университет Пилото (Колумбия), Национальный университет де ла Плата (Аргентина) и др.).

6. Активизация сотрудничества с кубинскими вузами: Гаванский университет, CUJAE; Институт передовых технологий INSTEC, Аграрный университет Гаваны UNAH и т.д.

7. Развитие сотрудничества с Университетом Монтеррея в рамках совместных академических чтений, проводимых в режиме он-лайн /телемостов.

8. Реализация договора с Фондом КООДЕКСТ (Колумбия).

#### **Испания**

1. Подписание договора о двойных дипломах по испанистике (бакалавриат, магистратура) с Университетом Алкалы.

2. Подписание договоров о сотрудничестве и о международной академической мобильности с Университетом Вальядолида, разработка программы двойных дипломов по испанистике, переводу и межкультурной коммуникации (бакалавриат, магистратура).

3. Внедрение совместной аспирантской программы по переводу и аудиовизуальной коммуникации (партнеры – университеты Испании (Вальядолид, Аликанте), Каролинский пражский университет (Чехия), ЮФУ и др.).

4. Подписание договора о международной академической мобильности с Университетом Бургоса.

5. Активизация сотрудничества с Университетом Сантьяго-де-Компостела и Кантабрийским университетом. Переговоры с Университетом Валенсии об установлении сотрудничества.

6. Проведение совместных исследований с Университетом Кадиса в рамках проекта SEIMAR, совместное издание научных трудов, создание совместной научной школы в области когнитивно-прагматического потенциала языковых единиц.

		<p><b>- Германия:</b> Активизация сотрудничества с Университетом Мюнстера.</p> <p><b>- Польша:</b> Переговоры с Варшавским государственным университетом, разработка научно-исследовательского проекта по защите окружающей среды. Участники: ЮФУ, Университет Кадиса и Варшавский университет.</p>
	<p><i>Прием студентов из латиноамериканских и испанских вузов:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- программа академической мобильности и паритетных обменов с испанскими и латиноамериканскими вузами;</li> <li>- программа двойных дипломов;</li> <li>- программа обучения на подготовительном отделении ЮФУ для дальнейшего поступления в ЮФУ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Переговоры и подготовка документов для приема в весеннем семестре <b>2014/15</b> уч.г. студентов из испанских и латиноамериканских вузов</li> <li>- Переговоры и подготовка документов для приема в осеннем семестре <b>2015/16</b> уч.г. студентов из испанских и латиноамериканских вузов</li> <li>- Переговоры и координирование программы обучения испаноязычных студентов</li> <li>- Прием в ЮФУ абитуриентов из Колумбии</li> <li>- Организация тьюторства и социальной адаптации испаноязычных абитуриентов.</li> </ul>
	<p>Стажировки ППС, студентов и магистрантов ЮФУ и Центра в университетах Испании и Латинской Америки; обмен; программы двойных дипломов</p>	<p>Переговоры, переписка, подготовка документов, формирование групп, проведение тестирования, координирование программ обучения. <i>(детализация программ представлена в таблице в соответствии со сроками реализации каждой программы)</i></p>
	<p>Приглашение специалистов из вузов Испании и Латинской Америки для работы в ЮФУ</p>	<p>Переговоры, подготовка документов, координирование программы пребывания Весенний семестр <b>2014/15</b> уч.г. – 4 преп. Осенний семестр <b>2015/16</b> уч.г. – 4 преп.</p>
	<p>Разработка и администрирование испаноязычной версии сайта ИФЖиМК ЮФУ</p>	<p>Перевод контента официального сайта <i>Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации</i> ЮФУ на испанский язык <a href="http://www.philology.sfedu.ru/index.php/es">http://www.philology.sfedu.ru/index.php/es</a></p>
	<p>Формирование Библиотеки Испано-Российского Центра</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Расширение книжного фонда библиотеки ИРЦ по испанистике, художественной литературе и общим вопросам языкознания, перевода и межкультурной коммуникации.</li> <li>- Издание учебно-методической и научной литературы по испанистике.</li> </ul>
<p>февраль – июнь</p>	<p>Программа двойных дипломов и семестровые стажировки <i>студентов ЮФУ</i> в университетах Испании</p>	<p><b>Университет Кадиса:</b> - программа двойных дипломов – 1 магистрант <b>Университет Аликанте:</b> - семестровые стажировки – 3 студента ЮФУ (туризм, архитектура) <b>Университет Алкала:</b> - семестровые стажировки – 1 студент</p>

	Программа двойных дипломов и семестровые стажировки <i>студентов из испанских и латиноамериканских вузов</i>	<b>Университет Кадиса</b> – 4 магистранта (программа двойных дипломов и научные стажировки) <b>Университет Аликанте</b> – 1 студент
	Обучение на подготовительном отделении ЮФУ <i>студентов из испанских и латиноамериканских вузов</i>	Для дальнейшего поступления в ЮФУ: <b>Компания Fundación COODEXT (Колумбия)</b> – 20 студентов (февраль), 25 студентов (сентябрь). <b>Университеты Колумбии</b> (1 студ.) <b>Университеты Аргентины</b> (1 магистрант)
февраль-декабрь	<b>Проект Цикл короткометражных фильмов «ЮФУ глазами иностранных студентов»</b>	Реализация проекта совместно с <i>Центром общественных коммуникаций ЮФУ</i> . Подготовка цикла короткометражных фильмов о жизни иностранных студентов в ЮФУ, об организации научных, академических и культурных мероприятий ИРЦ ЮФУ с участием иностранных студентов. Размещение видеотеки на канале ЮФУ в YouTube и на сайте ИРЦ ЮФУ.
март	<b>Пой Международный студенческий форум в режиме телемоста «Отражение этновитальности и национальной идентичности в литературе России, Испании и Мексики»</b>	<i>Участники:</i> студенты ЮФУ, Университета Вальядолида (Испания), Технологического Университета Монтеррея (Мексика). Дискуссия будет проходить с использованием интерактивной платформы WEBEX, проектора, экрана, веб-камеры, микрофонов, компьютера. (В рамках реализации инновационного высокотехнологического проекта <b>«Мир без границ»</b> - Виртуальный филологический университет на базе ИРЦ ЮФУ). Мероприятие приурочено к празднованию <i>года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России</i> .
4-8 марта	Участие в международной образовательной выставке <b>AULA 2015</b>	Подготовка и презентация выставочных материалов ЮФУ ( <i>на испанском языке</i> ): брошюры о международных образовательных программах ЮФУ, ИРЦ ЮФУ, курсах русского языка, образовательной и исследовательской деятельности ЮФУ. Встречи с представителями университетов, предприятий, образовательных центров и учреждений Испании. Обеспечение работы стенда, проведение круглых столов и т.д.
март - апрель	Подготовка языковых стажировок и стажировок по программе включенного обучения в университетах Испании и Латинской Америки	Формирование групп для прохождения языковой стажировки в Университете Кадиса, Университете Аликанте, Университете Алкала, Университете Вальядолида (Испания) и Технологическом университете Монтеррея (Мексика), подготовка и оформление документов (на период: весна – лето – осень 2015).

	Организация занятий в рамках специального курса <i>Фламенко он-лайн</i>	Курс разработан Университетом Кадиса (Испания) для студентов ЮФУ. Реализуется в дистанционном режиме.
	<b>Ежегодные академические интернет – чтения «Филология, литература и межкультурная коммуникация в XXI веке»</b> в режиме телемостов	<i>Организаторы:</i> Испано-Российский центр языка и культуры ЮФУ, факультет перевода Кампуса Сория Университета Вальядолида (Испания), Департамент испанской филологии Кампуса Куэрнаваки Технологического Университета Монтеррея (Мексика). <i>Участники:</i> более 100 студентов, 10 преподавателей ЮФУ, 10 преподавателей из вузов-партнеров. <i>Мероприятие приурочено к 100-летию ЮФУ, проводится в рамках года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России.</i>
март - май	Стажировка в Университете Кадиса по программе включенного <b>профильного</b> обучения (1-3 месяца)	Программа "Испанская цивилизация. Перевод в сфере профессиональной коммуникации" <i>Открыт набор на программу (5 - 15 ст., 1 преп.)</i> Информация: <a href="http://esp-centr.sfedu.ru/documents_centr/Raznoe/PROGRAMA_T RIMESTRAL.doc">http://esp-centr.sfedu.ru/documents_centr/Raznoe/PROGRAMA_T RIMESTRAL.doc</a>
апрель	Участие в ежегодной выставке «Образование. Карьера. Бизнес» (выставочный зал «Вертол-ЭКСПО»)	Подготовка стенда и представление образовательных и инновационных проектов ИРЦ ЮФУ: программа ДПО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», «Интенсивные курсы испанского языка», международный экзамен D.E.L.E., высокотехнологичный проект «Университет без границ» и т.д.
23 апреля – 23 мая	<b>Виртуальная интерактивная международная научно-практическая конференция «Искусство, культура и литература: три связующих элемента дружбы народов»</b> на платформе Виртуального конференц-зала ИРЦ ЮФУ <a href="http://www.conf.esp-centr.sfedu.ru">www.conf.esp-centr.sfedu.ru</a>	<i>Организаторы:</i> Испано-Российский центр языка и культуры ЮФУ, Российско-Испанский университетский центр Университета Кадиса (Испания), факультет перевода Кампуса Сория Университета Вальядолида (Испания), Департамент испанской филологии Кампуса Куэрнаваки Технологического Университета Монтеррея (Мексика). <i>Мероприятие приурочено к 100-летию ЮФУ, проводится в рамках года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России.</i>
май	<b>Неделя испанского языка и испаноязычной литературы в г. Ростове-на-Дону (на площадках ЮФУ).</b> (12.05-19.05)  Международный студенческий форум	<i>В программе:</i> бесплатные открытые уроки испанского языка, презентация образовательных программ, вечер испанской и латиноамериканской культуры, вечер фламенко, прием экзаменов для получения Международного сертификата D.E.L.E.  <i>Форум: «Плюсы и минусы обучения за рубежом: Иностраннный студент в России. Иностраннный студент в Мексике. Иностраннный студент в Ис-</i>

	<p><i>Мероприятие проводится в рамках 100-летия ЮФУ и года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России</i></p>	<p><b>пании». Партнер: Банк Santander</b>  Участники: российские и иностранные студенты ЮФУ и других вузов г.Ростова-на-Дону (60 – 100 чел.).</p>
	<p>Проведение <b>международного экзамена D.E.L.E.</b></p>	<p>При успешном прохождении экзамена выдается <b>Сертификат Института Сервантеса</b></p>
	<p>Мероприятия в честь празднования <b>100-летия Южного федерального университета</b></p>	<p>Программа мероприятий на сайте ЮФУ</p>
<p>май - июнь</p>	<p>Стажировка в Технологическом университете Монтеррея (Мексика)</p>	<p><i>Открыт набор на программу (5 - 10 ст., 1 преп.)</i></p>
<p>июль- август</p>	<p>Языковые стажировки в Университете Кадиса, Университете Саламанки и в Университете Вальядолида</p>	<p><i>Открыт набор на программы (5 - 15 ст., 1 преп.)</i></p>
<p>сентябрь</p>	<p>Языковая стажировка в Университете Аликанте</p>	<p><i>Открыт набор на программу (9 - 15 ст., 1 преп.)</i></p>
	<p>Программа двойных дипломов с Университетом Кадиса «Испанская филология» («Испанистика»)</p>	<p><i>Открывается набор на программу 2015-2016 уч.г. (3 - 4 магистранта ЮФУ; 3 - 4 магистранта УКА)</i></p>
	<p>Открытие программы двойных дипломов с Университетом Алкала «Теория перевода и межкультурная коммуникация»</p>	<p><i>Открывается набор на программу 2015-2016 уч.г. (1 - 2 студента ЮФУ; 1 - 2 студента Университета Алкала)</i></p>
<p>сентябрь- январь</p>	<p>Семестровые стажировки + обучение на подготовительном факультете ЮФУ студентов из испанских и латиноамериканских вузов</p>	<p><b>Университет Аликанте – 2 студ.</b>  <b>Компания Fundación COODEXT (Колумбия) – 30 студ.</b>  <b>Университеты Аргентины (5 студ.),</b>  <b>Университеты Колумбии (5 студ.),</b>  <b>Университеты Парагвая (2 студ.),</b>  <b>Университеты Мексики (2 студ.)</b>  <b>Университеты Бразилии (2 студ.)</b></p>
<p>конец сентяб- ря – начало октяб- ря</p>	<p><b>Международная конференция молодых ученых стран БРИКС «Сотрудничество регионов стран БРИКС: задачи, возможности, перспективы» (№ РАСП-344).</b></p>	<p>Участие в конференции, выступление с докладами на круглых столах. Переговоры с представителями университетов стран БРИКС.</p>

сен- тябрь- ок- тябрь	<b>Фестиваль Науки Юга России</b>	Подготовка и презентация выставочных материалов об образовательных программах ИРЦ ЮФУ и о международных программах обучения в вузах Испании и Латинской Америки
октябрь - де- кабрь	<b>«Испанская литературная гостиная»</b> в рамках проекта «Клуб Aula Hispánica»	<i>В программе:</i> вечера испанской и латиноамериканской поэзии, литературные дискуссии, культурные и творческие мероприятия (один раз в две недели). <i>Мероприятие проводится в рамках года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России</i>
ок- тябрь	Языковая стажировка в Университете Алкала	<i>Открыт набор на программу (5 - 10 ст., 1 преп.)</i>
сентябрь – октябрь	Участие в международной образовательной выставке <b>«Expo Universidad 2015»</b> , Латинская Америка	Подготовка и презентация выставочных материалов ЮФУ ( <i>на испанском языке</i> ): брошюры о международных образовательных программах ЮФУ, ИРЦ ЮФУ, ИФЖиМК ЮФУ, курсах русского языка, образовательной и исследовательской деятельности ЮФУ. Встречи с представителями университетов, предприятий, образовательных центров и учреждений Латинской Америки.
октябрь - но- ябрь	Участие в международной образовательной выставке <b>«Euro Posgrados México 2015»</b> Мексика, г. Мехико	Подготовка и презентация выставочных материалов ЮФУ ( <i>на испанском языке</i> ): брошюры о международных образовательных программах ЮФУ, ИРЦ ЮФУ, ИФЖиМК ЮФУ, курсах русского языка, образовательной и исследовательской деятельности ЮФУ. Встречи с представителями университетов, предприятий, образовательных центров и учреждений Мексики.
ноябрь	Ярмарка международных образовательных программ <b>«Обучение за рубежом»</b>	Презентация международных программ Испано-Российского Центра: информация о возможностях обучения в вузах Испании и Латинской Америки, а также о языковых стажировках.
	Проведение <b>международного экзамена D.E.L.E.</b>	При успешном прохождении тестирования выдается <b>Сертификат Института Сервантеса</b>
ноябрь / декабрь	<b>ХIIIяя Международная студенческая конференция</b> «Язык, литература и культура Испании и стран Латинской Америки»	Подготовка и проведение ежегодной международной / межвузовской студенческой конференции (разработка программы конференции, отбор докладов и презентаций) – <i>рабочие языки: русский и испанский</i> . Подготовка статей к публикации. Участники: более 150 чел. <i>Мероприятие проводится в рамках года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России</i>

25 декабря	Католическое Рождество	Организация и проведение Католического Рождества <b>на испанском языке</b> (программу мероприятия готовят студенты РГФ и слушатели ИРЦ ЮФУ) Участники: 60 – 100 чел. <i>Мероприятие проводится в рамках года русского языка и литературы на русском языке в Испании и года испанского языка и литературы на испанском языке в России</i>
---------------	------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------